

Art. 2. - Le Ministre compétent en matière de Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Eupen, le 6 janvier 2022.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,
Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances
O. PAASCH
Le Vice-Ministre-Président,
Ministre de la Santé et des Affaires sociales,
de l'Aménagement du territoire et du Logement
A. ANTONIADIS

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2022/201842]

6 JANUARI 2022. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 19 december 2019 tot uitvoering van artikel 382 van het programmadecreet 2019 van 12 december 2019

De Regering Van De Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het programmadecreet 2019 van 12 december 2019, artikel 382, eerste lid, 2°, en tweede lid;
Gelet op het besluit van de Regering van 19 december 2019 tot uitvoering van artikel 382 van het programmadecreet 2019 van 12 december 2019;
Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 29 december 2021;
Gelet op de akkoordbevinding van de Minister-President, bevoegd voor Begroting, d.d. 6 januari 2022;
Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;
Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de dringende noodzakelijkheid gewettigd wordt door de omstandigheid dat artikel 297, 1°, en artikel 316 van het programmadecreet 2019 gepaard gaan met het op 29 juni 2021 opgerichte ÖWOB, de openbare huisvestingsmaatschappij die is ontstaan uit de fusie van het vroegere Nosbau en het vroegere ÖWBE; dat op 1 januari 2022 rechtszekerheid voor die nieuwe vennootschap moet worden gecreëerd om het boekjaar vanuit boekhoudkundig oogpunt correct te kunnen afsluiten; dat dit besluit dus zo snel mogelijk moet worden aangenomen;

Op de voordracht van de Minister van Huisvesting;
Na beraadslaging,
Besluit :

Artikel 1. - Artikel 1 van het besluit van de Regering van 19 december 2019 tot uitvoering van artikel 382 van het programmadecreet 2019 van 12 december 2019 wordt aangevuld met een tweede lid, luidende:

"Artikel 297, 1°, en artikel 316 van hetzelfde decreet treden in werking op 29 juni 2021."

Art. 2. - De minister bevoegd voor Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 6 januari 2022.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen en Financiën
O. PAASCH
De Viceminister-President,
Minister van Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,
Ruimtelijke Ordening en Huisvesting
A. ANTONIADIS

—————
MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2022/201831]

10. FEBRUAR 2022 — Erlass der Regierung zur Abfederung der Auswirkungen der Corona-Krise im Bereich des bezahlten Bildungsurlaubs (II)

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Sanierungsgesetzes vom 22. Januar 1985 zur Festlegung sozialer Bestimmungen, Artikel 109 § 3 Nummer 2, ersetzt durch das Gesetz vom 10. Juni 1993;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 23. Juli 1985 zur Ausführung von Kapitel IV Abschnitt 6 - Gewährung des bezahlten Bildungsurlaubs im Rahmen der ständigen Weiterbildung der Arbeitnehmer - des Sanierungsgesetzes vom 22. Januar 1985 zur Festlegung sozialer Bestimmungen, Artikel 8 Absatz 1, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 28. März 1995;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 26. August 2021 zur Abfederung der Auswirkungen der Corona-Krise im Bereich des bezahlten Bildungsurlaubs;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 28. Januar 2022;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt, vom 10. Februar 2022;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, Artikel 3 § 1;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Dringlichkeit dadurch begründet ist, dass die seit dem 13. März 2020 geltenden Maßnahmen zur Bekämpfung des Coronavirus (COVID-19), die die Föderalregierung ergriffen hat, weiterhin andauern; dass diese Maßnahmen weitreichende Auswirkungen auf das gesellschaftliche Leben haben, die nach wie vor flächendeckend spürbar sind; dass Weiterbildungen, die nur in Präsenzform möglich sind, nicht vollständig im erforderlichen Jahr stattfinden konnten und somit die jährliche Mindestanzahl Stunden nicht erreicht wurden um die Rückerstattung des bezahlten Bildungsurlaubs zu erhalten, so dass die Verabschiedung des vorliegenden Erlasses keinen Aufschub mehr duldet;

Auf Vorschlag des für die Ausbildung zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 1 des Erlasses der Regierung vom 26. August 2021 zur Abfederung der Auswirkungen der Corona-Krise im Bereich des bezahlten Bildungsurlaubs wird die Wortfolge "und 2020-2021" durch die Wortfolge ", 2020-2021 und 2021-2022" ersetzt.

Art. 2 - Vorliegender Erlass tritt mit Wirkung vom 1. Juli 2021 in Kraft.

Art. 3 - Der für die Ausbildung zuständige Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 10. Februar 2022

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden und Finanzen
O. PAASCH
Die Ministerin für Bildung, Forschung und Erziehung
L. KLINKENBERG

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2022/201831]

10 FEVRIER 2022. — Arrêté du Gouvernement visant à atténuer les répercussions de la crise provoquée par le coronavirus dans le domaine du congé-éducation payé (II)

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, l'article 109, § 3, 2°, remplacé par la loi du 10 juin 1993;

Vu l'arrêté royal du 23 juillet 1985 d'exécution de la section 6 - octroi du congé-éducation payé dans le cadre de la formation permanente des travailleurs - du chapitre IV de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, l'article 8, alinéa 1^{er}, modifié par l'arrêté royal du 28 mars 1995;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 26 août 2021 visant à atténuer les répercussions de la crise provoquée par le coronavirus dans le domaine du congé-éducation payé;

Vu l'avis de l'Inspecteur des finances, donné le 28 janvier 2022;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 10 février 2022;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence;

Considérant que l'urgence est motivée par le fait que les mesures de lutte contre le coronavirus (COVID-19), prises par le Gouvernement fédéral et en vigueur depuis le 13 mars 2020, continuent à être appliquées; que ces mesures ont une incidence considérable sur la vie sociale, incidence qui reste largement visible; que les formations professionnelles qui ne peuvent être suivies qu'en présentiel n'ont pas pu avoir lieu intégralement au cours de l'année requise et que, par conséquent, le seuil d'heures par an n'a pas été atteint pour pouvoir bénéficier du remboursement du congé-éducation payé, de sorte que l'adoption du présent arrêté ne souffre aucun délai;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière de Formation;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. - Dans l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement du 26 août 2021 visant à atténuer les répercussions de la crise provoquée par le coronavirus dans le domaine du congé-éducation payé, les mots « et 2020-2021 » sont remplacés par les mots « , 2020-2021 et 2021-2022 ».

Art. 2. - Cet arrêté produit ses effets le 1^{er} juillet 2021.

Art. 3. - Le Ministre compétent en matière de Formation est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 10 février 2022.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,
Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances
O. PAASCH
La Ministre de l'Éducation
et de la Recherche scientifique
L. KLINKENBERG

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2022/201831]

10 FEBRUARI 2022. — Besluit van de Regering tot beperking van de negatieve gevolgen van de coronacrisis voor het betaald educatief verlof (II)

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, artikel 109, § 3, 2°, vervangen bij de wet van 10 juni 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 juli 1985 tot uitvoering van afdeling 6 - toekenning van betaald educatief verlof in het kader van de voortdurende vorming van de werknemers - van hoofdstuk IV van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, artikel 8, eerste lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 maart 1995;

Gelet op het besluit van de Regering van 26 augustus 2021 tot beperking van de negatieve gevolgen van de coronacrisis voor het betaald educatief verlof;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 28 januari 2022;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister-President, bevoegd voor Begroting, d.d. 10 februari 2022;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de dringende noodzakelijkheid ingegeven is door het feit dat de federale maatregelen ter bestrijding van het coronavirus (COVID-19), die sinds 13 maart 2020 van kracht zijn, worden voortgezet; dat deze maatregelen ingrijpende gevolgen hebben voor het maatschappelijk leven, die nog steeds in het hele land voelbaar zijn; dat voortgezette opleidingen, die alleen met fysieke aanwezigheid kunnen worden gevolgd, niet volledig in het vereiste jaar hebben kunnen plaatsvinden en derhalve niet het minimumaantal uren per jaar hebben bereikt om vergoeding van betaald educatief verlof te kunnen krijgen; dat dit besluit dus zo snel mogelijk moet worden aangenomen;

Op de voordracht van de minister die bevoegd is voor Opleiding;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. - In artikel 1 van het besluit van de Regering van 26 augustus 2021 tot beperking van de negatieve gevolgen van de coronacrisis voor het betaald educatief verlof worden de woorden "en 2020-2021" vervangen door de woorden ", 2020-2021 en 2021-2022".**Art. 2.** - Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2021.**Art. 3.** - De Minister bevoegd voor Opleiding is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 10 februari 2022.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

De Minister-President,

Minister van Lokale Besturen en Financiën

O. PAASCH

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek

L. KLINKENBERG

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C - 2022/31585]

10 FEVRIER 2022. — Arrêté du Gouvernement wallon portant sur l'extension du périmètre et le renouvellement de l'agrément de la réserve naturelle agréée de « Breuvanne » à Tintigny, Habay et Chiny

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, articles 6 modifié par le décret du 7 septembre 1989, 10, modifié par le décret du 11 avril 1984, 11, modifié par le décret du 6 décembre 2001, 12, 13, 18, 19, modifié par le décret du 6 décembre 2001, 37, modifié par les décrets du 11 avril 1984 et du 22 mai 2008, et 41 modifié par les décrets du 7 septembre 1989 et du 6 décembre 2001 ;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 17 juillet 1986 concernant l'agrément des réserves naturelles et le subventionnement des achats de terrains à ériger en réserves naturelles agréées par les associations privées, articles 10 et 11 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 mai 1995 portant création de la réserve naturelle de « Breuvanne » ;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 février 2019 portant agrément pour l'extension de la Réserve naturelle de « Breuvanne » ;

Vu l'avis favorable du pôle « Ruralité », section « Nature », donné le 29 octobre 2021 ;

Vu l'avis réputé favorable du collège provincial de Luxembourg, non remis dans le délai des 60 jours ;

Vu l'avis favorable de la Commission de gestion du Parc naturel de Gaume, donné le 22 novembre 2021 ;

Vu l'avis favorable de la Direction d'Arlon du Département de la Nature et des Forêts, donné le 9 décembre 2021 ;

Considérant la demande d'agrément déposée par l'association Natagora pour le site de « Breuvanne », le 13 février 2020 ;

Considérant que la demande concerne l'extension de la réserve ainsi que le renouvellement de l'agrément pour les parcelles agréées antérieurement ; qu'il y a lieu d'uniformiser les échéances des agréments des parcelles concernées ;

Considérant que le plan de gestion s'applique tant aux anciennes qu'aux nouvelles parcelles de la demande d'agrément ;